

## Curriculum Vitae

**Bill M. Mak** 麥文彪 B.A. (McGill), Ph.D. (Peking)

---

Visiting Assistant Professor,  
Centre of Buddhist Studies, The University of Hong Kong

### Specializations

- Sanskrit linguistics
- Indian and Chinese Buddhism (Prajñāpāramitā)
- Historical Indo-China Cultural Relation
- Indian *Jyotiṣa* (astronomical and astrological) Texts

### Education

- B.A. (Hons.) in Linguistics, McGill University, 1996
- **Masters of Buddhist Studies** (with Distinction), Hong Kong University, 2004
- **Ph.D.** in Buddhist Literature, Peking University, 2010  
Dissertation: A Philological investigation of Sadāprarudita-parivarta of Prajñāpāramitā-sūtra and its commentary according to Haribhadra's Abhisamayālaṅkāra

### Academic experience

- Research Fellow. Asien-Afrika-Institut. Zentrum für Buddhismuskunde, Hamburg University, 2007-8
- Japanese Government Monbukagakushō Scholarship (MEXT) *kenkyūsei*. Department of Indological Studies, Kyoto University, 2008-11

### Current Projects

- Edition of Sanskrit **Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā** and modern Chinese translation, commissioned by Chinese Academy of Social Science (CASS).
- Examination of Prajñāpāramitā-related materials presented in *Chu sanzang jiji* 出三藏記集.
- Comparative studies of astronomical/astrological materials in the Chinese Buddhist Canon with their Indian counterparts.

### Publications

- 2011c [forthcoming] “**Magical Language in Indian and Chinese Buddhist Hermeneutics – The Case of Master Pu’an’s Siddham Mantra**”. *Brahman and Dao: Comparative Studies of Indian and Chinese Philosophy and Religion*. Studies in Comparative Philosophy and Religion series. Douglas Allen (ed.). Lexington.
- 2011b [forthcoming] “**Haribhadra’s commentary (Abhisamayālaṅkāra) on the Story of Sadāprarudita (Ch. 30-31 of Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā) - Sources and Construction of a Mahāyāna Soteriology**”. *Ven. Pategama Gnanarama Felicitation Volume*.
- 2011a “**Kumārajīva and Prajñāpāramitā**”. *Conference Proceeding of “KUMARAJIVA : PHILOSOPHER AND SEER”, conference organized by Indira Gandhi National Center for Arts, New Delhi. 3rd-5th Feb., 2011. 82-95.*
- 2010 《梵语名词复合词的分析—以依主释（偏正复合词）为中心》 [“**An Analysis of Sanskrit Complex Nominals - with focus on Tat-puruṣa (determinative) compounds.**”]. 《语言学研究》 *Linguistic Research* (8). 106–123.
- 2008 “Okcidenteco en la cina lingva medio: akcepto kaj rezisto” [“**The concept of the ‘West’ as reflected in Chinese Language media: Acceptance and Resistance**”]. *Japana Esperantologio*. N-ro 3 (2008). Edited by Watanabe Katsuyoshi. 17-36.

## Academic works

(conference presentations, theses)

- 2005 "Ehi Passiko in the Pluralistic World: Challenges and Opportunities of Buddhism as a World Religion in the 21st century". First class award essay for the First World Buddhist Forum (organized by the Buddhist Association of China). 13/04/06. Published in 《和谐世界从心开始：首届世界佛教论坛文集征文获奖卷》 p.333. ISBN: 7-80123-759-5
- 2012 [forthcoming]. "Sūryagarbhaparivarta and Candragarbhaparivarta of Mahāsaṃnipātasūtra - Indian Jyotiṣa literature through the lens of Chinese Buddhist Canon." Paper to be presented at the 15<sup>th</sup> World Sanskrit Conference, Delhi. Section: Scientific Literature. 5-10 Jan., 2012.
- 2011h [forthcoming] "Theravāda Buddhism as part of the Buddhist Revival in Mainland China and Hong Kong – Two Paradigms". Conference on the Buddhist Revival in Asia. 16 Dec., 2011.
- 2011g [forthcoming] "早期传入汉地的“般若经”写本与其翻译—略论《出三藏记集》序文内容与现存文字材料之异同”。 [Early Prajñāpāramitā manuscripts in China and their Chinese translations - discrepancies between their descriptions in the "Prefaces" of Chusanjangji and the extant versions]. 21 Jun., 2011. 梵学与佛学研讨会. [Indology and Buddhology Conference, Xiyuan Temple, Suzhou].
- 2011f "Master Pu'an's alphabetical dhāraṇī - bastardization or sinicization?" paper delivered on 24th Jun., 2011 at the XVIth Congress of the International Association of Buddhist Studies, Dharma Drum Buddhist College, Jinshan, Taiwan.
- 2011e "Sadāprarudita reconsidered - principle of organization and narrativity of Prajñāpāramitā" paper delivered on 21<sup>st</sup> Jun., 2011 at the XVIth Congress of the International Association of Buddhist Studies, Dharma Drum Buddhist College, Jinshan, Taiwan.
- 2011d "Kumārajīva and Prajñāpāramitā". Paper presented in "KUMARAJIVA : PHILOSOPHER AND SEER", conference organized by Indira Gandhi National Center for Arts, New Delhi. 3rd-5th Feb., 2011. Conference proceeding. 82-95. [http://www.ignca.nic.in/kumarjiva/kumarjiva\\_abstracts\\_cvs/ab\\_bill\\_m.pdf](http://www.ignca.nic.in/kumarjiva/kumarjiva_abstracts_cvs/ab_bill_m.pdf)
- 2011c "仏教マントラの中国化 の一例—普庵咒における悉曇字母について". Report in Japanese delivered at Kyoto University Institute for Research in Humanities 京都大學人文科学研究所「地域化する仏教——研究の視点と可能性」共同研究班. 18th Jun., 2011.
- 2011a/b "The Making of a Sacred Text: The Chinese translations of Prajñāpāramitā Sūtras - from Eastern Han to Modern Time" and "The Study of Prajñāpāramitā texts and Buddhist Philology - Past and Future". Two lectures delivered at Hong Kong University. 24th-25th Jan., 2011. <http://wisdom.buddhistdoor.com/cbsphoto/category/academic-lectures/>
- 2010 "有关佛经梵汉对勘的若干构想与意见—以《八千颂般若经》为例” [Methodological issues on analyzing Sanskrit-Chinese Buddhist texts - taking Aṣṭasāhasrikāprajñāpāramitā as an example]. 梵汉对勘会议. Presentation delivered at Conference on Sanskrit-Chinese translation studies. Beijing. 22nd Jun., 2010.
- 2009 《〈般若经·常啼菩萨品〉及其注疏〈现观庄严光明释〉之文献学研究》 [A Philological investigation of Sadāprarudita-parivarta of Prajñāpāramitā-sūtra and its commentary according to Haribhadra's Abhisamayālaṃkāṛālokā] (in Chinese). PhD thesis. Peking University.
- 2008 "The Sadāprarudita cycle of Aṣṭasāhasrikā and its commentary according to Haribhadra's Abhisamayālaṃkāṛālokā". Paper presented at the First International Sanskrit Manuscript Conference 第一届梵文贝叶经写本国际会议. 18-19/10/2008.
- 2006b "Reflections on the Perfect Language – Assumptions behind language and its functions in the Upanishads and John Wilkin's 'Philosophical Language". Paper presented at the 11<sup>th</sup> Academic Conference of Chinese Indian Literature Society, Beijing.

18/10/06.

- 2006a **"The Varnamālā Mantra of Master Pu'an: Sources from the Vedas and Buddhist Tantric texts"**. (In Chinese). Paper presented in 2006 conference of Guqin musicological research at Central Conservatory of Music, Beijing. 19/10/06. Revised in 2009 as 《悉曇真言考：〈普庵咒〉所蘊涵的文化信息》 and published in 《北京大学2009年研究生论坛得奖论文集》 223-235.
- 2004 **"Evolution of Siddham Studies in Chinese Buddhism"**. Under guidance of Prof. Wang Bangwei (Peking University). MA thesis (grade A). Hong Kong University.
- 2011 **Fanyu diandi 梵語點滴**. Collection of articles on Sanskrit-Chinese etymology of Buddhist terms. <http://mingkok.buddhistdoor.com/cht/news/18785>
- 2011 **Xitan shiqu 悉曇拾趣**. Collection of articles on Siddham and Sanskrit epigraphy in Japan. <http://mingkok.buddhistdoor.com/cht/news/19058>
- 2011 **"Reflections on Confession of a Buddhist Atheist (Stephen Batchelor)"**. Book review. 17/01/11. *Mingkok*. <http://mingkok.buddhistdoor.com/en/news/d/17565>
- 2011 **"La Muziko de Gukimo 古琴—古代中国の音楽"**. Lecture in Esperanto delivered on the occasion of 第59回関西エスペラント大会. Kobe, Japan. 19<sup>th</sup> Jun., 2011.
- 2010 **"Intervjuo / Bill Mak"**. (Interview in Esperanto by Simiz Josijas 清水義益) *La Junuloj*. 10/2010. 3-4. [http://www.jej.jp/lj/lj\\_elektra\\_sona/LaJunuloj88.pdf](http://www.jej.jp/lj/lj_elektra_sona/LaJunuloj88.pdf)
- 2010 **中国古琴について**. Public lecture and guqin-recital in Japanese/Esperanto. Gallery "Mint", Kyoto. 02/10/10. [http://d.hatena.ne.jp/esperanto\\_kioto/20101002](http://d.hatena.ne.jp/esperanto_kioto/20101002)
- 2010 **"My Journey as a Buddhist"**. 17/08/10. *Bodhi Journal*. <http://mingkok.buddhistdoor.com/en/news/d/13015>
- 2010 **《中国 1946-76 知られざる歴史》**. Public lecture on contemporary Chinese history in Japanese/Esperanto. 第59回関東エスペラント大会. 調布市文化会館. Chōfu, Japan. 06/06/10.
- 2009 **La Klasika Muziko de Gukimo**. Public lecture on Guqin-music in Esperanto and recital. Yamanashi, Japan. 11/10/09.
- 2008 **Antikva Klasika Muziko de Gukimo (Guqin)**. Zamenhofa festo. Public lecture on Guqin-music and recital. 名古屋市東生涯学習センター, Nagoya, Japan. 12/12/08. <http://homepage2.nifty.com/nagoja-esperanto/info/257.pdf>
- 2008 **Informationen über den Buddhismus**. Public lecture on Buddhism in Esperanto. Interkultura Centro Herzberg. Herzberg, Germany. 14/07/08.
- 2008 **Traditionelle chinesische Musik live erleben**. Public lecture on Guqin-music in English and recital. Universität Hamburg. 21/05/08.
- 2008 **《国外禅修与佛迹》 (Buddhist meditation practices and overseas pilgrimages)**. Lecture at Peking University at the invitation of PKU Chan Society. 12/03/08. [http://blog.sina.com.cn/s/blog\\_5fe7aa610100fbmz.html](http://blog.sina.com.cn/s/blog_5fe7aa610100fbmz.html)
- 2007 **"Synergy or Collision: University students encountering Buddhism in China"**. *Bodhi Journal*. 3rd Issue (April, 2007). <http://www.buddhistdoor.com/journal/issue003-03.html>
- 2007 Aug **Organizer and assistance teacher of "20-days Sanskrit Program" at Baofeng Monastery / Jiangxi Buddhist College**.
- 2007 Jun **Invited speaker at Baofeng Monastery / Jiangxi Buddhist College**. Topic: 1. Buddhist philology and Sanskrit studies; 2. Studies on Sanskrit Script Systems.
- 2006 **"La Pekina Universitato kaj Esperanto 北京大学与世界语"**. 25/12/2006. [http://www.elperno.cn/elibro/la\\_pekina\\_universitato\\_kaj\\_esperanto.pdf](http://www.elperno.cn/elibro/la_pekina_universitato_kaj_esperanto.pdf)
- 2006 **《佛教文献学的历史、发展与应用》 Buddhist philology – history, development and application**. Public lecture at Bailin Monastery, Hebei Province. 05/10/06.

## Other works

**Awards**

- Japanese Government Monbukagakushō Scholarship (MEXT), 2008-11
- Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD) Research Scholarship (Stipendienurkunde), 2007
- The Government of China First Class Scholarship (Hong Kong, Macau, Overseas Chinese)", 2006-7
- Hualin Scholarship, Centre of Oriental Studies, School of Foreign Languages, 2007
- Peking University Law's Foundation Scholarship, 2005-6
- Tung Lin Kok Yuen scholarship, Hong Kong University, 2004
- Dean's honour roll, McGill University, 1996
- Faculty of Religious Studies Award for Top Sanskrit Student, McGill University, 1994
- James McGill Scholarship, 1993-6
- J.W. McConnell Entrance Scholarship, McGill University, 1992-3
- MacDonald scholarship for Entrance into University Chemical Engineering program, Owen Sound Collegiate and Vocational Institute, 1992
- Canadian Governor's Medal for academic excellence and Ontario Scholar, 1992

**Membership**

International Association of Buddhist Studies, 2010-

**Personal  
Interests**

- Guqin and Classical Music (ATCL. in Piano, 2002)
- Chinese and Siddham calligraphy
- Astronomy (Hong Kong Sky Observers' Association, 1984-)

**Languages**

- English – Spoken / Written [fluent]
- Chinese – Spoken (Cantonese/Putonghua), Written [fluent]
- Sanskrit – Reading (University and Traditional training)
- Pali – Reading (University and Traditional training)
- Tibetan – Reading (University training)
- Japanese – Spoken / Written (Kyoto University intensive program)
- French – Spoken / Written (U de Chicoutimi Immersion / DELF A2)
- German – Spoken / Written (University 1<sup>st</sup> year 86%; Goethe-Institut, Hamburg B2)
- Esperanto – Spoken / Written (US ELNA Adv, ILEI nivel-A)
- Korean – Spoken / Written (University 1<sup>st</sup> year level Gr.A)
- Bahasa Indonesia – Spoken (intermediate) / Written (beginner)